

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1930-1931	N° 66		Zittingsjaar 1930-1931
	SÉANCE du 14 Janvier 1931	VERGADERING van 14 Januari 1931	

PROJET DE LOI

étendant l'objet organique de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et autorisant celle-ci à émettre, sous la garantie de l'État, un troisième emprunt, au capital nominal de 250 millions de francs.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Bien que la situation du logement des classes laborieuses se soit sensiblement améliorée, il y a lieu de poursuivre la construction d'habitations répondant strictement à la notion de « logement à bon marché » tout en présentant les garanties voulues quant à la durabilité et aux prescriptions de l'hygiène; ainsi on remédiera de plus en plus à la crise du logement tout en restreignant le chômage qui menace les ouvriers du bâtiment.

D'autre part, il importe de poursuivre énergiquement et d'une manière systématique la lutte contre les taudis.

Il subsiste, en effet, dans nos belles villes et dans nos riches cités industrielles un nombre important de logements insalubres, de taudis, dépourvus des installations sanitaires indispensables, et dont les plus caractéristiques se rencontrent dans des impasses; aux côtés de ces taudis séculaires, l'on peut ranger aussi des quantités de baraquements en bois, héritage de la guerre et de l'après-guerre, qui sont encore affectés à l'usage de logements dans beaucoup de régions.

Ce sont bien souvent des taudis intrinsèquement inhabitables, dont il faut avant tout poursuivre la suppression et le remplacement par des habitations hygiéniques aussi simples et aussi peu coûteuses que possible.

Indépendamment de ces taudis par nature, il existe un grand nombre des logements insalubres par surpeuplement; ceux-ci comme ceux-là sont, en général, le lot de familles nombreuses trop pauvres pour se payer un logement répondant à leurs besoins ou rebutées par des propriétaires que leur intérêt pousse à préférer des ménages ayant peu ou pas d'enfants.

WETSONTWERP

waarbij het inrichtingsdoel van de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken wordt uitgebreid en bewuste Maatschappij gemachtigd wordt om, onder 's Rijks waarborg, een derde leening uit te geven, nominaal groot 250 miljoen frank.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Ofschoon de toestand inzake woongelegenheid van de werkende standen aanmerkelijk verbeterd is, dient er voortgegaan te worden met den aanbouw van woningen die strikt overeenstemmen met het begrip « goedkope woning » en tevens de vereischte waarborgen bieden wat betreft de duurzaamheid en de voorschriften van hygiène; aldus zal de woningnood steeds meer en meer worden te keer gegaan, en tevens de werkloosheid die het bouwbedrijf alsook bedreigt worden vermindert.

Anderdeels komt het erop aan den strijd tegen de krotten krachtadig en systematisch door te drijven.

Er bestaan, inderdaad, in onze mooie steden en in onze rijke nijverheidscentra nog tal van ongezonde woningen, krotten, waar het onmisbare, in sanitair opzicht, ontbreekt en waarvan de meest karakteristieke te vinden zijn in stegen; naast die eeuwenoude krotten zijn er ook nog menigvuldige houten barakken welke oorlog en na-oorlogsche toestanden ons hebben nagelaten, en die in tal van gewesten nog als woningen worden gebruikt.

Het gaat hier zeer vaak om werkelijk onbewoonbare krotten en het is zaak, vóór alle andere dingen, op te treden om ze uit den weg te ruimen en door zoo eenvoudig en goedkoop mogelijk gezonde woningen te vervangen.

Afgezien van deze uiteraard onbewoonbare krotten zijn er een groot aantal woningen die ongezond zijn wegens overbevolking; de eene zooals de andere zijn over het algemeen aanbedeeld aan de kinderrijke gezinnen, die te arm zijn om eene woning naar den eisch te betalen of die afgewezen worden door eigenaars die uit louter haatzucht gezinnen met weinig of geen kinderen verkiezen.

A défaut de statistiques à ce sujet, on ne peut cependant pas sous-évaluer le nombre de logements salubres manquant dans le pays; pour résoudre la crise du logement populaire, la tâche ne se limite pas au comblement de ce déficit, mais il faut parallèlement faire face aux besoins croissants d'habitations résultant de l'augmentation du nombre de ménages autochtones.

Le recensement décennal auquel il est procédé donnera des indications utiles au sujet de ce qu'il reste à faire dans ce domaine.

On peut, sans doute, escompter dans l'avenir une régression du nombre de nouveaux ménages par suite de la diminution dans la natalité qui a marqué la période de guerre, mais ce n'est vraisemblablement que dans plusieurs années que cette régression se produira.

En attendant, il est du devoir des pouvoirs publics de continuer leurs efforts pour améliorer et développer le logement populaire.

Pour atteindre ce double but, le Gouvernement préconise les mesures suivantes :

a) Permettre à la Société Nationale et à ses sociétés agréées de poursuivre leur programme de construction;

b) Continuer à promouvoir, grâce à l'appât des primes allouées par les pouvoirs publics, la construction de nouvelles maisons par les intéressés eux-mêmes et la vente des logements édifiés à l'intervention des sociétés agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché; la politique des primes étant maintenue dans les deux cas pour les constructions qui répondent réellement à la notion de « bon marché » afin d'éviter que les intéressés ne s'imposent des charges trop lourdes surtout pendant la crise industrielle que nous traversons;

c) Faciliter cette accession à la propriété en procurant, à un taux d'intérêt réduit, aux personnes de la classe peu aisée qui n'ont pu réaliser des économies suffisantes, les fonds qui leur manquent;

d) Aider les familles nombreuses à construire ou à acquérir un logement hygiénique et suffisamment spacieux, en leur prêtant, par l'entremise de la Société coopérative du Fonds du Logement des Familles nombreuses, des fonds à un taux d'intérêt réduit;

e) Accorder, dans une mesure et des conditions déterminées, l'intervention de l'État, des provinces et des sociétés de construction dans les dépenses à résulter pour les communes de l'achat ou de l'expropriation des taudis;

f) Confirmer aux sociétés agréées la faculté d'acquérir ou d'exproprier, en cas de carence des communes, des logements insalubres, susceptibles ou non d'être améliorés, pour les transformer ou les remplacer par des logements hygiéniques peu coûteux.

Statistieken daaromtrent zijn niet voorhanden, doch het aantal gezonde woningen die in het land ontbreken mag niet te laag worden geschat; om den volkswoningnood van de baan te helpen volstaat het niet dit tekort te dekken, men moet meteen het hoofd bieden aan den steeds aangroeienden nood aan woningen te wijten aan de vermeerdering van het aantal hier geboren en getogen landgenooten.

De tienjarige volksofstelling die thans wordt gedaan zal ons nuttige aanduidingen geven omtrent datgene wat ter zake te doen blijft.

Er valt niet te twijfelen dat in de toekomst het aantal nieuwe gezinnen zal slinken ten gevolge van de verlaging van het geboortecijfer in oorlogstijd, doch denkkelijk is het maar binnen enkele jaren dat deze slinking zal geschieden.

In afwachting rust op de openbare macht de plicht haar best te doen om de volkswoningen te verbeteren en te vermenigvuldigen.

Om dit tweeledig doel te bereiken, stelt de Regering onderstaande maatregelen voor :

a) De Nationale Maatschappij en de bij haar aangesloten vereenigingen in de mogelijkheid te stellen om haar bouwprogramma door te drijven;

b) Verder aanmoedigen, door premiën vanwege de openbare macht in het vooruitzicht te stellen, van den aanbouw van nieuwe huizen door de belanghebbenden zelve, alsmede den verkoop van woningen opgericht door toedoen van de Nationale Maatschappij voor Goedkoope Woningen en Woonvertrekken; met handhaving, in beide gevallen, der politiek van de premiën voor de gebouwen die werkelijk met het begrip « goedkoop » overeenstemmen, om te vermijden dat de belanghebbenden zich te zware lasten op den hals halen, vooral gedurende de nijverheids crisis die wij thans doormaken;

c) Dit verkrijgen van eigendom vergemakkelijken door de ontbrekende gelden, tegen een lagen interest, te verschaffen aan personen uit den minvermogen den stand die niet genoeg spaargeld konden bijeenbrengen;

d) De kinderrijke gezinnen bijstaan om een gezonde en genoeg ruime woning te bouwen of te koopen, door hun, door bemiddeling van de coöperatieve vereeniging « Fonds voor de huisvesting van kinderrijke gezinnen », geld tegen een lagen interest te leenen;

e) In bepaalde mate en onder bepaalde omstandigheden de tusschenkomst verleenen van Staat, provinciën en maatschappijen van aanbouw in de uitgaven van de gemeenten tot aankoop en onteigening van de krotten;

f) Het voor de aangenomen maatschappijen verder mogelijk maken, in geval de gemeenten eraan te kort schieten, ongezonde woningen die voor verbetering vatbaar zijn te verkrijgen of te onteigenen om ze te verbouwen of door goedkoope, gezonde woningen te vervangen.

Le projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre aux délibérations des Chambres réalise ces différentes mesures.

Déjà les efforts conjugués de l'État, de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché aidée par ses sociétés agréées, et enfin de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite avec ses sociétés de crédit, ont eu pour conséquence une atténuation sensible de la crise du logement populaire et ont donné des résultats appréciables dans le domaine de la suppression des taudis.

Personne ne contestera que la Société Nationale, notamment, doit être mise à même de poursuivre son œuvre et qu'aucun moyen de nature à lui permettre d'atteindre plus rapidement son but ne doit être négligé.

C'est pourquoi le Gouvernement, préoccupé surtout de la suppression des taudis, considère qu'il est indispensable d'autoriser la Société Nationale à émettre, pour les besoins des années 1931 et 1932, un emprunt dont le capital nominal est fixé à 250 millions de francs.

Cet emprunt sera émis par tranches et aux conditions à déterminer d'accord avec le Gouvernement; le taux de l'intérêt et le prix d'émission seront fixés, le moment venu, en tenant compte de la situation du marché financier.

Comme ce fut le cas pour le second emprunt de la Société Nationale, il sera prélevé sur le produit du nouvel emprunt, à concurrence de 75 millions de francs, les sommes nécessaires au règlement des primes ordinaires accordées par l'État pour encourager, d'une part, la construction par les particuliers, d'autre part, l'acquisition des maisons et appartements à bon marché érigés à l'intervention des sociétés agréées et de certains organismes déterminés.

Le grand nombre de demandes dont le Gouvernement est saisi en vue de l'obtention des primes antérieurement instituées, prouve combien cette intervention est appréciée par les intéressés et constitue un moyen d'action efficace. Aussi le Gouvernement a-t-il prorogé les arrêtés royaux qui régissent l'octroi de ces primes et qui venaient à expiration le 31 décembre 1930.

Seules les primes ordinaires seront liquidées au moyen desdits prélèvements; quant à la prime supplémentaire, compensatoire des droits d'enregistrement et de transcription, qui trouve sa compensation dans les recettes fiscales figurant au Budget des Voies et Moyens, elle continuera à être supportée par le Budget ordinaire.

Pour accélérer encore la solution des problèmes à résoudre, des interventions de caractère nouveau sont stipulées.

La première, dont le but est de promouvoir davantage la vente des immeubles construits par les sociétés agréées et la construction par les particuliers, consiste à permettre aux sociétés de crédit agréées par la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, d'accorder

Bij het ontwerp van wet dat wij de eer hebben ter bespreking aan de Kamers voor te leggen, worden deze verschillende maatregelen tot stand gebracht.

Reeds hadden de gemeenschappelijke pogingen van den Staat, van de Nationale Maatschappij voor Goedkoope Woningen en Woonvertrekken geholpen door de aangenomen maatschappijen en ten slotte van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas een aanmerkelijke vermindering van den volkswoningnood ten gevolge en leidden zij tot merkbare uitslagen inzake wegruiming van de krotten.

Niemand zal betwisten dat de Nationale Maatschappij, inzonderheid, in staat dient gesteld om hare taak voort te zetten en dat geen middel om het haar gemakkelijker te maken spoediger haar doel te bereiken mag worden verzuimd.

Aldus acht de Regeering, die er vooral om bezorgd is de krotten weg te ruimen, het onmisbaar de Nationale Maatschappij toe te laten, voor de noodwendigheden over de jaren 1931 en 1932, een leening uit te geven, nominaal groot 250 miljoen frank.

Deze leening zal uitgegeven worden bij schijven en onder in overleg met de Regeering te bepalen voorwaarden; de rentevoet en de prijs van uitgifte zullen, ten gepasten tijde en ten aanzien van den toestand van de geldmarkt worden vastgesteld.

Zooals het geval was voor de tweede leening van de Nationale Maatschappij, zullen van de opbrengst van de nieuwe leening 75 miljoen frank worden gelicht die van noode zijn om de gewone premiën uit te keeren die door den Staat worden toegekend tot aanmoediging, eenerzijds, van den aanbouw door bijzondere personen, anderzijds, van de verkrijging van goedkoope huizen en woonvertrekken opgetrokken met de bemiddeling van de aangenomen maatschappijen en sommige bepaalde organismen.

Het groot aantal aanvragen, die bij de Regeering werden ingediend om de vroeger ingevoerde premiën te bekomen, bewijst in hoe groote mate deze tusschenkomst door de belanghebbenden op prijs wordt gesteld en dus een doeltreffend middel is. Ook heeft de Regeering de Koninklijke besluiten verlengd, die den 31^e December 1930 ten einde liepen en die het toekennen van deze premiën beheerschen.

Alleen de gewone premiën zullen verevend worden met dat geld; wat de bijpremie betreft, ter vergoeding voor de registratie- en overschrijvingsrechten, waartegen opwegen de op de Begrooting van 's Lands Middelen voorkomende fiscale ontvangsten, deze zal verder door de gewone Begrooting worden gedragen.

Om vlugger tot een oplossing van de gestelde vraagstukken te komen, worden er tusschenkomsten van een nieuwen aard bepaald.

De eerste, met het doel den verkoop der door de aangenomen maatschappijen opgerichte huizen alsmede den bouw door de particulieren in grootere mate te bevorderen, bestaat hierin dat het aan de door de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas aangenomen

aux futurs propriétaires reconnus comme ne possédant pas des ressources suffisantes, un prêt complémentaire aux mêmes conditions avantageuses que celles du prêt qui leur est actuellement consenti par ces organismes. Les intéressés pourront ainsi obtenir, le cas échéant, 90 % au total de la valeur de l'immeuble; l'État garantit à la Caisse d'Épargne la bonne fin de ces prêts complémentaires, qui pourront atteindre pour les deux années envisagées un total de 125 millions de francs.

Ainsi, l'on donnera aux personnes ne possédant que peu ou pas d'économies et qui ne pourraient emprunter le capital manquant qu'à des conditions très onéreuses, l'occasion de devenir propriétaire de leur home.

Une deuxième intervention nouvelle est prévue en faveur de la Société coopérative du Fonds du Logement des Familles nombreuses : il s'agit de l'octroi d'avances à cet organisme au taux d'intérêt de 2 1/2 % l'an, pour lui permettre d'accorder, suivant un règlement à intervenir et sous le contrôle de délégués des départements ministériels intéressés, des prêts de faveur aux chefs de famille nombreuse peu aisés ayant au moins quatre enfants.

La Société Nationale fait l'avance des fonds nécessaires en attendant que les ressources à provenir de l'emprunt aient pu lui être fournies; ainsi est respecté l'engagement pris par le Gouvernement de mettre des fonds à la disposition de ladite Société coopérative dès l'année 1930.

Le bénéfice des nouvelles mesures susvisées est exclusivement réservé aux personnes qui réunissent les conditions requises pour jouir d'une des primes octroyées par l'État en matière d'habitations à bon marché; des arrêtés royaux détermineront les détails d'application.

Comme pour le dernier emprunt émis, une somme fixée à 100 millions au maximum sera employée exclusivement pour poursuivre la lutte directe contre les taudis.

Le solde de l'emprunt constituera, avec les rentrées à résulter des ventes, une provision pour permettre à la Société Nationale, avec l'appoint des constructions sur promesse d'acquisition, de poursuivre efficacement l'exécution de son programme visant la crise générale du logement populaire.

D'autre part, le projet prévoit l'allocation de subsides à charge du Budget ordinaire, en faveur des communes qui procéderont à des expropriations ou à des acquisitions d'immeubles insalubres à démolir, dont l'emplacement sera ensuite mis gratuitement par elles à la disposition des sociétés de construction agréées.

Il envisage enfin des réductions de loyer en faveur

kredietmaatschappijen mogelijk wordt gemaakt om, onder dezelfde voordeelige voorwaarden als die welke thans door deze organismen worden verleend, een aanvullende leening toe te staan aan de toekomstige eigenaars die erkend worden de noodige middelen niet te bezitten. De belanghebbenden zullen alzoo, desvoorkomend, alles samen 90 l. h. van de waarde van het onroerend goed kunnen bekomen; de Staat garandeert aan de Spaarkas den goeden afloop dezer aanvullende leningen, die over de bedoelde twee jaren een totaal van 125 miljoen frank zullen kunnen bereiken.

Aldus zal men de personen, die weinig of geen spaargeld bezitten en die het te kort schietend kapitaal slechts onder zeer bezwarende voorwaarden zouden kunnen leenen, in de gelegenheid stellen eigenaars van hun huis te worden.

Een tweede nieuwe tusschenkomst wordt voorzien ten gunste van de coöperatieve Vennootschap van het Fonds voor de huisvesting van kinderrijke gezinnen: het gaat hier om het verleen van voorschotten aan dit organisme tegen den rentevoet van 2 1/2 l. h. 's jaars om het aan dit organisme mogelijk te maken naar een te bepalen reglement en onder toezicht van gedelegeerden van de betrokken ministerieele departementen, leningen te doen ten gunste van de minvermogende hoofden van kinderrijke gezinnen, met ten minste vier kinderen.

De Nationale Maatschappij verstrekt, in afwachting dat de door de leening aan te brengen geldmiddelen haar kunnen worden verschaft, de noodige fondsen, opdat alzoo worde nagekomen de door de Regeering aangegane verbintenis van het jaar 1930 af fondsen ter beschikking van bewust organisme te stellen.

Het voordeel van vorenbedoelde nieuwe maatregelen wordt uitsluitend voorbehouden aan de personen, die de vereischte voorwaarden vervullen om eene van de premiën te genieten verleend door den Staat inzake goedkope woningen: bij Koninklijke besluiten zullen nadere bijzonderheden omtrent de toepassing worden bepaald.

Zooals voor de jongst uitgegeven leening zal een op ten hoogste 100 miljoen vastgestelde som uitsluitend worden gebruikt om den rechtstreekschen strijd tegen de krotten door te drijven.

Het saldo van de leening zal, samen met hetgeen binnenkomt van de verkooping, een provisie uitmaken die het aan de Nationale Maatschappij zal mogelijk maken, met den aanbreng van den bouwmits belofte van aankoop, doeltreffend de uitvoering door te voeren van haar programma tegen den algemeen volkswoningnood.

Anderzijds voorziet het ontwerp het toekennen van toelagen ten bezware van de gewone Begrooting, ten gunste van de gemeenten die onteigeningen of aankopen zullen doen van af te breken ongezonde immobiliën, waarvan zij nadien den grond om niet ter beschikking van de aangenomen bouwmaatschappijen zullen stellen.

Het ontwerp stelt ten slotte in het vooruitzicht ver-

des familles nécessiteuses, expulsées des taudis à démolir et relogées dans les immeubles des sociétés agréées; ces réductions seront supportées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et par la Commission d'assistance publique des localités intéressées.

L'Etat assumant la charge de l'intérêt et de l'amortissement de l'emprunt, la Société Nationale lui versera 66 annuités à calculer, d'après le coût réel de celui-ci, sur le produit net dudit emprunt, défalcation faite des 75 millions prélevés pour le règlement des primes. Elle y affectera, outre les annuités à recevoir par elle de ses sociétés agréées, ses ressources extraordinaires et notamment celles à provenir des différences d'intérêts dont elle bénéficie. En cas d'insuffisance, dûment établie, de ces ressources, l'Etat interviendra sous forme d'une réduction de l'annuité qui lui est due par la Société Nationale.

Les sociétés agréées rembourseront les avances qui leur seront consenties pour la lutte contre les taudis en 66 annuités de 3.10 % calculées au taux d'intérêt de 2 1/2 % l'an; pour ses autres avances de fonds à provenir de l'emprunt, la Société Nationale appliquera un intérêt de 4 % l'an.

La loi du 5 octobre 1928 prévoyait une participation des provinces et des communes dans la charge d'intérêt; mais l'application de cette disposition est apparue si compliquée, en égard au peu d'importance des sommes à récupérer par le Trésor, qu'il a été jugé préférable d'y renoncer tant pour le passé que pour l'avenir.

*
**

Il nous reste, pour terminer, à envisager une question de caractère plus général.

La lutte directe contre les taudis entraîne l'expulsion de nombreux locataires qu'il faut avant tout pouvoir loger.

Les maisons construites à l'intervention des sociétés agréées par la Société Nationale et réservées à la location sont toutes occupées, et beaucoup de familles nombreuses n'ont pu jusqu'à présent être logées décemment faute d'habitations disponibles. Or, il se trouve parmi les locataires de ces maisons des ménages sans enfant, voire même des personnes isolées, qui ne réunissent plus les conditions requises pour occuper une habitation à bon marché, alors que leurs ressources leur permettraient d'acquiescer leur home, ou tout au moins de se loger ailleurs. Le moment paraît venu de prendre les mesures voulues pour que les logements donnés en location ne soient plus occupés dorénavant que par des « ménages » peu aisés : nul doute que les sociétés retrouveraient

l'agings van huishuur ten gunste van noodlijdende gezinnen, uitgedreven uit de af te breken krotten en wederondergebracht in de immobiliën van de aangenomen maatschappijen; deze verlagingen zullen gedragen worden door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken alsmede door de Commissie van Openbaren Onderstand van de betrokken gemeenten.

Aangezien de Staat den last van intrest en amortisatie van de leening op zicht neemt, zal de Nationale Maatschappij hem 66 annuïteiten uitkeeren te berekenen, volgens den werkelijken kostprijs derzelfde, op de netto-opbrengst van bewuste leening na aftrekking van de tot regeling der premiën gelichte 75 miljoen. Zij zal er, benevens door haar van hare aangenomen maatschappijen te ontvangen annuïteiten, hare buitengewone middelen en inzonderheid de uit de door haar genoten intrestverschillen voortvloeiende middelen toe aanwenden. Wordt er behoorlijk vastgesteld dat deze middelen niet volstaan, zoo draagt de Staat bij door verlaging van de hem door de Nationale Maatschappij verschuldigde annuïteit.

De aangenomen maatschappijen doen terugbetaling van de voorschotten die haar verleend worden voor den strijd tegen de onbewoonbare krotten in 66 annuïteiten van 3.10 t. h. berekend tegen 2 1/2 t. h. intrest 's jaars; voor hare andere voorschotten van gelden voortkomend van de leening, zal de Nationale Maatschappij een intrest toepassen van 4 t. h. 's jaars.

Bij de wet van 5 October 1928 werd een bijdrage vanwege de provinciën en de gemeenten in den intrestlast voorzien; maar de toepassing van deze bepaling bleek zoodanig ingewikkeld ten aanzien van de geringheid van de door den Staat terug te vorderen sommen, dat het verkieslijk geoordeeld werd ervan af te zien, zoowel voor het verleden als voor de toekomst.

*
**

Blijft, om te eindigen, een quaestie van meer algemeen aard in aanschouw te nemen.

De rechtstreeksche strijd tegen de krotten brengt uitdrijving mede van tal van huurders aan wie vóór alles een woning dient bezorgd.

De huizen gebouwd door bemiddeling van de door de Nationale Maatschappij aangenomen maatschappijen en voorbehouden voor verhuuring zijn alle bezet en tal van kinderrijke gezinnen konden tot dusver niet behoorlijk worden ondergebracht bij gebrek aan beschikbare woningen. Welnu, er zijn onder de huurders van deze huizen kinderlooze gezinnen, ja zelfs alleenwonende personen die de vereischte voorwaarden niet meer vervullen om een goedkope woning te betrekken zelfs wanneer zij de middelen bezitten om hun huis te verkrijgen of althans om elders te gaan wonen. Het oogenblik blijkt gekomen om de noodige maatregelen te treffen opdat de in huur gegeven woningen door geen andere gezinnen dan door minvermogene zouden worden bewoond:

ainsi la disposition de bon nombre de maisons, dont l'utilisation répondrait mieux au but poursuivi.

Par ailleurs, la nécessité apparaît de plus en plus impérieusement de procéder à la mise au point, à la coordination des diverses dispositions légales régissant la matière; l'opportunité de ce travail se fait d'autant plus sentir que, des modifications étant apportées à notre système fiscal, il y a lieu de déterminer les nouvelles bases d'après lesquelles devra être appréciée la situation des personnes appelées à occuper des logements à bon marché ou à bénéficier des primes de l'État. Le Gouvernement vous demande, par l'article 18 du présent projet de loi, l'autorisation de procéder à cette refonte.

Le Ministre des Finances,
B^{re} M. HOUTART.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres des Finances, de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale, de l'Intérieur et de l'Hygiène, de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances :

Article premier.

La Société Nationale des Habitations et logements à bon marché est autorisée à émettre, sous la garantie de l'Etat, par tranches et aux conditions à déterminer d'accord avec le Gouvernement, un emprunt d'un capital nominal de deux cent cinquante millions de francs, pour couvrir les dépenses à engager jusqu'à la fin de l'année 1932.

Art. 2.

L'annuité nécessaire au service des intérêts et de l'amortissement de l'emprunt sera inscrite chaque année au Budget de la Dette publique.

Art. 3.

Les coupons d'intérêt dudit emprunt, de même que la prime de remboursement, sont exempts de tous impôts cédulaires présents et futurs au profit de l'Etat et de toutes taxes au profit des provinces et des communes.

er valt niet te betwijfelen dat de maatschappijen aldus weer over tal van huizen zouden kunnen beschikken waarvan het gebruik beter aan het nagestreefde doel zou beantwoorden.

Overigens blijkt het meer en meer noodig de wetsbepalingen in dat opzicht bij te werken en samen te schakelen en dit werk dringt zich des te meer op, daar er wijzigingen aan ons belastingstelsel zijn gebracht en er nieuwe grondslagen dienen vastgesteld volgens welke de stand van de personen, die ertoe geroepen zijn goedkope woningen te bewonen of Staatspremiiën te genieten, dient beoordeeld. De Regeering vraagt U, bij artikel 18 van dit ontwerp van wet, om deze omwerking te mogen doen.

De Minister van Financiën.
B^{re} M. HOUTART.

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Ministers van Financiën, van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg, van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid en van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, wordt in Onzen Naam bij de Wetgevende Kamers, door Onzen Minister van Financiën ingediend :

Artikel één.

De Nationale Maatschappij voor goedkope Woningen en Woonvertrekken wordt gemachtigd tot het uitgeven, onder 's Rijks waarborg, bij schijven en onder de voorwaarden vast te stellen in overleg met de Regeering, van een leening nominaal groot twee honderd vijftig millioen frank, tot het dekken der uitgaven die tot het einde van het jaar 1932 zullen verbonden worden.

Art. 2.

De voor den dienst der intresten en der amortisatie van de leening noodige gelden, worden ieder jaar in de Begroting der Openbare Schuld geschreven.

Art. 3.

De intrescoupons van gezegde leening zijn, evenals de premie van terugbetaling van alle huidige en latere gesplitste belastingen ten behoeve van den Staat, en van alle taxes ten bate van de provinciën en de gemeenten vrijgesteld.

Art. 4.

Les titres de l'emprunt sont exempts du timbre; de même, tous les documents relatifs à leur souscription sont exempts du droit de timbre et la souscription est exonérée de la taxe sur les opérations de bourse.

Art. 5.

Les signatures à apposer par la Société Nationale sur les obligations à émettre en représentation de cet emprunt pourront être remplacées par des griffes.

Art. 6.

Sur le produit net de l'emprunt, une somme de 100 millions de francs au maximum sera affectée exclusivement à la lutte contre les logements insalubres, par la construction de maisons et logements du type le plus simple et aussi réduit que le permettent les règles de l'hygiène, de manière à assurer en tout premier lieu la suppression des taudis non améliorables et à permettre l'évacuation de ceux qui sont occupés par des familles nombreuses.

Art. 7.

Lorsqu'une commune, après le décret de fermeture pris par le Roi ou par le Bourgmestre, réalisera l'acquisition ou l'expropriation d'immeubles insalubres, pour en mettre les emplacements gratuitement à la disposition d'une société locale de construction, après démolition des constructions, l'Etat et la Province, si la réutilisation de ces emplacements est reconnue désirable et utile par une société de construction agréée et par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, interviendront, chacun pour un tiers, dans la dépense à résulter de cette opération non compris le coût de nouvelles constructions; dans ce cas, les habitations à construire sur ces emplacements répondront aux conditions spécifiées à l'article précédent et seront réservées exclusivement à des personnes nécessiteuses occupant des taudis ou à des familles nombreuses et nécessiteuses logées dans des locaux insalubres ou surpeuplés.

S'il est reconnu préférable d'édifier sur ces emplacements des logements à bon marché plus confortables et susceptibles d'un loyer normal, l'Etat, la Province et la société de construction interviendront chacun pour un quart dans la susdite dépense.

Dans tous les cas, l'acquisition d'immeubles ou leur expropriation sera subordonnée par le pouvoir supérieur compétent à la condition qu'il ait été pourvu, lors de la fermeture de ces immeubles, au relogement convenable des familles nécessiteuses atteintes par l'expulsion.

Art. 4.

De titels van de leening zijn vrijgesteld van het zegelrecht; eveneens zijn al de bescheiden betreffende derzelfver inschrijving van het zegelrecht en de inschrijving van de taxe op de beursverrichtingen vrijgesteld.

Art. 5.

De handteekeningen door de Nationale Maatschappij te stellen op de in verband met deze leening uit te geven obligatiën mogen door naamstempels vervangen worden.

Art. 6.

Op de netto opbrengst van vorenbedoelde leening, zal eene som van hoogstens honderd miljoen frank uitsluitend worden aangewend ter bestrijding van de ongezonde woonvertrekken, door het bouwen van woningen en woonvertrekken van een allereenvoudigst, klein, doch aan de regels van hygiëne beantwoordend type, zoodat in de allereerste plaats de niet voor verbetering vatbare krotten kunnen verdwijnen en de door kinderrijke gezinnen bewoonde krotten kunnen worden ontruimd.

Art. 7.

Wanneer een gemeente, na het door den Koning of door den Burgemeester genomen decreet van sluiting, de verkrijging of de onteigening van ongezonde gebouwen zal verwezenlijken om de paatsen ervan kosteloos ter beschikking van een plaatselijke bouwmaatschappij te stellen, na afbraak van de gebouwen, zullen Staat en Provincie, indien het wederbenutten van deze plaatsen oorbaar en geschikt wordt bevonden door een aangenomen bouwmaatschappij alsmede door de Nationale Maatschappij voor goedkope Woningen en Woonvertrekken, elk voor één derde, tusschenkomen in de uitgave welke uit deze verrichting zal voortvloeien, de kosten van de nieuwe gebouwen niet inbegrepen; in dit geval zullen de op deze plaatsen te bouwen woningen aan de in vorenstaand artikel nader omschreven voorwaarden beantwoorden en uitsluitend voorbehouden worden aan behoeftige krotbewoners of aan kinderrijke en behoeftige gezinnen die ongezonde of overbevolkte lokalen betrekken.

Indien het verkieslijker geacht wordt op deze plaatsen meer gerieflijke goedkope woningen te bouwen die voor een normalen huurprijs in aanmerking komen, zullen Staat, Provincie en bouwmaatschappij elk voor één vierde deel in vorenbedoelde uitgave tusschenkomen.

In elk geval zal de verkrijging of de onteigening van onroerende goederen door de bevoegde hogere overheid afhankelijk worden gesteld van de voorwaarde dat men, bij het sluiten van deze gebouwen, hebbe voorzien in de behoorlijke onderbrenging van de door de uitdrijving getroffen behoeftige gezinnen.

Art. 8.

A défaut des communes, les sociétés de construction agréées par la Société nationale, pourront, avec l'approbation et l'aide financière de celle-ci, acheter ou exproprier des logements insalubres, susceptibles ou non d'être améliorés, pour les transformer ou les remplacer par des logements hygiéniques d'un loyer aussi peu élevé que possible.

Les acquisitions et les expropriations de propriétés bâties et non bâties peuvent être confiées à l'administration des Domaines, qui a qualité pour passer les actes. Il en est de même en ce qui concerne les autres acquisitions et expropriations de l'espèce à faire par la Société nationale.

Les actes destinés à réaliser les acquisitions dont il s'agit sont enregistrables gratis.

Art. 9.

Si une famille, moralement et socialement digne d'intérêt, expulsée d'un taudis et relogée dans un immeuble du type défini à l'article 6 appartenant à une société locale de construction, était secourue par la Commission d'assistance publique, cette société lui accordera une réduction de loyer pouvant s'élever à 50 % du loyer normal calculé au taux de 5 % du capital investi dans la construction et non compris l'impôt foncier; le loyer réduit ne pourra toutefois être inférieur, soit au sixième des ressources du ménage intéressé, soit au montant du loyer payé antérieurement par celui-ci.

Le montant des réductions de loyer ainsi accordées par la Société locale lui sera remboursée pour une moitié par la Société nationale et pour l'autre moitié par la Commission d'assistance publique, conformément aux dispositions de l'article 14 de la loi du 11 octobre 1919 instituant la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché.

Des réductions de loyer dépassant la limite de 50 % fixée ci-dessus pourront être accordées à des familles se trouvant dans un complet dénuement, d'accord avec la Commission d'assistance publique, qui prendra l'engagement de supporter seule l'excédent des réductions consenties.

Art. 10.

L'octroi aux sociétés agréées d'avances de fonds destinés à des constructions autres que celles touchant la lutte directe contre les taudis sera subordonné aux conditions déterminées par l'arrêté royal du 15 novembre 1928, visant notamment le relèvement du

Art. 8.

In de plaats van de gemeenten die nalaten het te doen, kunnen de door de Nationale Maatschappij aangenomen bouwmaatschappijen, met de goedkeuring en de financiële hulp dier maatschappij, al of niet voor verbetering vatbare ongezonde woonvertrekken aankopen of onteigenen, om ze behoorlijk te verbouwen of door gezonde woonvertrekken, met een zoo laag mogelijken huurprijs, te vervangen.

Verkrijging en onteigening van gebouwde en niet gebouwde eigendommen mag worden toevertrouwd aan het beheer van domeinen, dat ertoe bevoegd is om de akten te verlijden. Hetzelfde geldt wat betreft al andere soortgelijke eventuele verkrijging en onteigening door de Nationale Maatschappij.

De akten tot bewuste verkrijging worden om niet geregistreerd.

Art. 9.

Indien een uit zedelijk en sociaal oogpunt belangstelling verdienend gezin dat uit een krotwoning verdreven en opnieuw gehuisvest is in een gebouw van het type in artikel 6 bepaald en toebehoorend aan een plaatselijke bouwmaatschappij, door een commissie van openbare bijstand geholpen werd, zal deze maatschappij haar een vermindering van huurprijs toestaan die 50 t. h. van den normalen huurprijs kan bereiken, deze huurprijs berekend zijnde tegen den rentevoet van 5 t. h. van het in den bouw gestoken kapitaal, de grondbelasting niet inbegrepen; de verminderde huurprijs zou echter niet geringer mogen zijn, hetzij dan een zesde van de bestaansmiddelen van bedoeld gezin, hetzij dan het bedrag van den vroeger door dit gezin betaalden huurprijs.

Het bedrag van de aldus door de plaatselijke maatschappij toegestane vermindering van huurprijs zal haar voor de helft terugbetaald worden door de Nationale Maatschappij en voor de andere helft door de Commissie van openbaren bijstand, overeenkomstig de bepalingen van artikel 14 der wet van 11 October 1919, houdende instelling van de Nationale Maatschappij voor Goedkoope Woningen en Woonvertrekken.

Verminderingen van huurprijs, die de hiervoren bedoelde grens van 50 t. h. overtreffen, zullen kunnen worden verleend aan gezinnen die zich in een staat van volkomen ontbering bevinden, in overleg met de Commissie van openbaren bijstand die de verbintenis zal aangaan alleen het excédent van de ingewilligde verminderingen te dragen.

Art. 10.

Het verleenen aan de aangenomen maatschappijen van geldvoorschotten bestemd voor andere bouwwerken dan die betreffende den rechtstreekschen strijd tegen de krotten, wordt afhankelijk gesteld van de voorwaarden bepaald bij het koninklijk besluit van

taux des loyers, la vente des maisons et logements et, le cas échéant, la réalisation d'un programme de suppression des taudis, répondant aux prescriptions de l'article 6 ci-dessus.

Art. 11.

Il sera prélevé sur le produit de l'emprunt, en une ou plusieurs tranches et sur la demande du Département de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale, un montant de 75 millions de francs pour alimenter le Fonds spécial ouvert au Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre en exécution de l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928, autorisant l'émission par ladite société d'un emprunt de 300 millions de francs.

Ce Département liquidera à charge dudit Fonds :

1° Les primes à allouer par l'État aux acheteurs et aux constructeurs de logements à bon marché dans les conditions déterminées par les arrêtés royaux régissant la matière, à l'exception des primes compensatoires des droits d'enregistrement et de transcription au profit des acheteurs, lesquelles seront imputées sur le Budget de l'État;

2° Éventuellement, la dépense incombant à l'État en exécution du 3° alinéa de l'article 12 ci-après.

Art. 12.

En vue de favoriser la vente et la construction d'habitations à bon marché au profit des personnes de la classe peu aisée, la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite autorisera les sociétés de crédit agréées par elle à porter le montant de leurs prêts au delà de la quotité accordée en conformité des dispositions actuellement en vigueur.

Le complément de prêt sera accordé exclusivement, sur demande du Département de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale et dans la limite indiquée par ce Département, aux personnes qui sont en droit de bénéficier des primes de l'État; le prêt total et les primes éventuelles des pouvoirs publics ne pourront dépasser ensemble 90 % de la valeur normale qu'aura l'immeuble après achèvement, terrain compris.

L'État garantit la bonne fin des compléments de prêts, limités à 125 millions, de francs au maximum, qui seront consentis pour les opérations d'achat et de construction conclues jusqu'à la fin de l'année 1932.

Art. 13.

Par extension de son objet organique, la Société Nationale est autorisée à consentir des avances de

15 November 1928, betreffende onder meer de verhooging van de huurprijzen, den verkoop van de huizen en woonvertrekken en, in voorkomend geval, de verwezenlijking van een programma van afschaffing der krotten in beantwoording van de voorschriften van vorenstaand artikel 6.

Art. 11.

Er zal in één of meer schijven en op aanvraag van het Departement van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg van de opbrengst der leening een bedrag van 75 miljoen frank vooraf genomen worden, tot stijving van het Speciaal Fonds, dat geopend is op de Begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor Order, ter uitvoering van artikel 7 der wet van 5 October 1928, waarbij de uitgifte door bedoelde maatschappij van eene leening van 300 miljoen frank toegelaten wordt.

Dit Departement zal ten laste van gezegd Fonds uitkeeren :

1° De door den Staat aan de koopers en aan de bouwers van goedkope woonvertrekken onder de voorwaarden bepaald bij de desbetreffende Koninklijke besluiten te verleen premies, met uitzondering van de compensatiepremië voor de registratie- en overschrijvingsrechten ten bate van de koopers, welke op de Rijksbegrooting zullen aangerekend worden;

2° Desvoorkomend, de uitgave vallende ten laste van den Staat, ter uitvoering van het 3° lid van onderstand artikel 12.

Art. 12.

Ten einde den verkoop en het bouwen van goedkope woningen ten bate van personen uit den minbegoeden stand te bevorderen, zal de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas aan de door haar aangenomen kredietmaatschappijen toelaten het bedrag van hare leeningen te verhoogen boven de quotiteit toegestaan overeenkomstig de thans vigeerende bepalingen.

Het aanvullend deel der leening zal uitsluitend, op aanvraag van het Departement van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg en binnen de door dit Departement vastgestelde grenzen, worden toegestaan aan de personen die het recht hebben de Staatspremiën te genieten; de totale leening alsmede de gebeurlijke premiën van de openbare machten, mogen te zamen 90 t. h. niet overtreffen van de normale waarde welke het gebouw na voltooiing, met inbegrip van het terrein, zal hebben.

De Staat waarborgt den goeden afloop der aanvullende leeningen, beperkt tot hoogstens 125 miljoen frank, welke zullen worden toegestaan voor de operatiën van aankoop en bouwning aangegaan tot het einde van het jaar 1932.

Art. 13.

Bij uitbreiding van haar inrichtingsdoel, wordt de Nationale Maatschappij ertoe gemachtigd gelden, in

fonds, d'accord avec le Gouvernement, à la Société coopérative du Fonds du Logement des Familles nombreuses, au fur et à mesure des besoins de celle-ci.

Le montant de ces avances, dont le taux d'intérêt sera de 2 1/2 % l'an, est fixé à 25 millions de francs; elles sont destinées à des prêts à consentir par cet organisme, dans des conditions à déterminer par le Roi, aux chefs de famille nombreuse peu aisés ayant au moins quatre enfants, au taux d'intérêt maximum de 3 %, qu'il s'agisse soit de l'achat d'une habitation ou d'un appartement, soit de la construction d'une maison.

Les remises de fonds, en vue de cet objet, faites ou à faire, par la Société Nationale à ladite Société coopérative en attendant l'émission de l'emprunt, seront régularisées à charge de celui-ci.

Le Ministre des Finances et le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale désigneront chacun un délégué pour surveiller les opérations de la Société coopérative.

Art. 14.

Il sera procédé, à l'initiative de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, à une révision complète de la location des immeubles appartenant aux sociétés agréées, en vue d'en éloigner les occupants qui ne réunissent plus les conditions requises; les maisons et appartements qui deviendront ainsi disponibles seront réservés en premier lieu à la vente et, à défaut de pouvoir être vendus, au logement de familles nombreuses ou des ménages intéressants sortant des taudis.

Art. 15.

En compensation partielle des charges prévues à l'article 2, la Société nationale versera au Trésor 66 annuités établies sur le produit net de l'emprunt, déduction faite des prélèvements effectués en vertu de l'article 11 et dont les charges d'intérêt et d'amortissement incombent entièrement à l'État.

Ces annuités seront calculées sur la base de la charge réelle de l'emprunt. Toutefois, en cas d'insuffisance dûment établie des ressources de la Société nationale, le Ministre des Finances pourra lui accorder une réduction de l'annuité à concurrence de cette insuffisance.

Il sera dû à la Société nationale par ses sociétés agréées, pour les avances de fonds provenant de l'emprunt et qui seront affectés à la lutte contre les taudis conformément aux articles 6 et 8, 66 annuités de 3,10 % calculées au taux d'intérêt de 2 1/2 %; pour les autres avances destinées aux constructions érigées en

overleg met de Regeering, voor te schieten aan de cooperatieve vereniging « Het Fonds voor de huisvesting van Kinderrijke gezinnen » naar gelang van hare behoeften.

Het bedrag van deze voorschotten, waarvan de rentevoet 2 1/2 t. h. 's jaars bedraagt, is gesteld op 25 miljoen frank; zij zijn bestemd voor leeningen toe te staan door dit organisme onder door den Koning te bepalen voorwaarden, aan de hoofden van minvermogene kinderrijke gezinnen met minstens vier kinderen, tegen een rentevoet van hoogstens 3 t. h., ongeacht of het om den aankoop van een woning of van een woonvertrek, dan wel om het bouwen van een woning gaat.

De afgiften van gelden, met het oog daarop, door de Nationale Maatschappij gedaan of te doen aan gezegde cooperatieve vereniging in afwachting van de uitgifte der leening, zullen ten laste van deze geregulariseerd worden.

De Minister van Financiën en de Minister van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg zullen elk eenen gedelegeerde aanduiden om de verrichtingen van de Coöperatieve vereniging na te zien.

Art. 14.

Er zal, op initiatief van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, worden overgegaan tot een volledige herziening van de huur der woningen die aan de aangenomen vennootschappen toebehooren, ten einde daaruit de bewoners te verwijderen die aan al de vereischte voorwaarden niet meer voldoen; de huizen en woonvertrekken die aldus beschikbaar worden, zullen in de eerste plaats voor den verkoop voorbehouden worden, en zoo men ze niet verkoopen kan, tot het huisvesten van kinderrijke gezinnen of van belangwekkende gezinnen die uit krotwoningen komen.

Art. 15.

Ter gedeeltelijke vergoeding voor de bij artikel 2 voorziene lasten, zal de Nationale Maatschappij aan de Schatkist 66 annuïteiten uitkeeren, gevestigd op de netto-opbrengst van de leening, met aftrek van de voorafnemingen gedaan krachtens artikel 11 en waarvan de lasten van interest en amortisatie geheel ten laste aan den Staat vallen.

Deze annuïteiten zullen berekend worden op grondslag van den werkelijken last van de leening. Evenwel zal, bij behoorlijk vastgestelde ontoereikendheid van de hulpmiddelen der Nationale Maatschappij, de Minister van Financiën haar een vermindering van de annuïteit kunnen toestaan, tot beloop van dit tekort.

Er zullen, door de door haar aangenomen maatschappijen, voor de voorschotten van gelden voortkomende van de leening en die zullen besteed worden aan den strijd tegen de krotwoningen overeenkomstig de artikelen 6 en 8, aan de Nationale Maatschappij 66 annuïteiten van 3,10 t. h. verschuldigd

vue de conjurer la crise générale du logement populaire en conformité de l'article 10, le taux d'intérêt à appliquer est fixé à 4 %.

Quant aux avances au Fonds du Logement des Familles nombreuses, elles seront remboursables à la Société nationale en 20 annuités au plus, calculées au taux d'intérêt de 2 ½ % l'an.

Les annuités incombant à la Société nationale prendront cours à partir du 1^{er} janvier de l'année suivant celle où elle aura reçu les fonds provenant de l'emprunt; celles à payer par les sociétés agréées et par le Fonds du Logement, à compter du 1^{er} janvier de l'année suivant celle au cours de laquelle les avances auront été effectuées à ces organismes; les unes et les autres seront payables annuellement. Toutefois, les avances consenties en 1930 audit Fonds, conformément au 3^e alinéa de l'article 13, seront considérées comme ayant été faites en 1931.

Art. 16.

L'article 9 de la loi du 5 octobre 1928 prévoyant l'intervention des provinces et des communes dans la charge d'intérêt de l'emprunt de 300 millions de francs contracté par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, est abrogé, avec effet rétroactif, à la date de l'entrée en vigueur de ladite loi.

Art. 17.

Des arrêtés royaux régleront les mesures qu'il y aura lieu de prendre pour assurer l'exécution de la présente loi.

Art. 18.

Le Gouvernement est autorisé à coordonner par voie d'arrêté royal les dispositions légales régissant la matière d'habitations à bon marché.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 1931.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

B^{re} M. HOUTART.

*Le Ministre de l'Industrie, du Travail
et de la Prévoyance sociale,*

HENRI HEYMAN.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

H. BAELS.

Le Ministre de la Justice,

P.-E. JANSON.

zijn, berekend tegen den rentevoet van 2 ½ t. h.; voor de andere voorschotten bestemd voor de gebouwen opgericht om de algemeene crisis van de volkswoongelegenheden te bestrijden overeenkomstig artikel 10, is de toe te passen rentevoet op 4 t. h. gesteld.

Wat betreft de voorschotten aan het Fonds voor de huisvesting van Kinderrijke Gezinnen, deze zullen aan de Nationale Maatschappij terug betaalbaar zijn in hoogstens 20 annuïteiten, berekend tegen een rentevoet van 2 ½ t. h. 's jaars.

De annuïteiten, die ten laste van de Nationale Maatschappij vallen, zullen aanvang nemen met ingang van 1 Januari van het jaar dat volgt op datgene waarin zij de gelden voorikomende van de leening zal ontvangen hebben; de door de aangenomen maatschappijen en door het Fonds voor huisvesting te betalen annuïteiten, met ingang van 1 Januari van het jaar volgend op dat waarin de voorschotten aan deze organismen zullen uitgekeerd zijn; de eene en de andere zullen jaarlijks betaalbaar zijn. Nochtans, de in 1930 aan gezegd Fonds overeenkomstig het 3^e lid van artikel 13 toegestane voorschotten zullen beschouwd worden als zijnde gedaan in 1931.

Art. 16.

Artikel 9 der wet van 5 October 1928, waarbij de tusschenkomst van de provinciën en gemeenten voorzien wordt in den intrestlast der leening van 300 miljoen frank aangegaan door de Nationale Maatschappij voor Goedkoope Woningen en Woonvertrekken, wordt ingetrokken met terugwerkende kracht op den datum van het van kracht worden van bedoelde wet.

Art. 17.

Koninklijke besluiten zullen de maatregelen treffen, welke er dienen genomen om de uitvoering van deze wet te verzekeren.

Art. 18.

De Regeering is ertoe gemachtigd, door middel van een Koninklijk besluit, de wetsbepalingen samen te schakelen welke de goedkoope woningen betreffen.

Gegeven te Brussel, den 13 Januari 1931.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

*De Minister van Nijverheid, Arbeid
en Maatschappelijke Voorzorg,*

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Volksgezondheid,*

De Minister van Justitie,